

Шабуня Юлия Дмитриевна
Полоцкий государственный университет
имени Евфросинии Полоцкой, Полоцк

ОСОБЕННОСТИ ЗАМКОВОГО ХРОНОТОПА
В РОМАНЕ У. КОЛЛИНЗА «ОТЕЛЬ С ПРИВИДЕНИЯМИ»

Аннотация. Рассматриваются особенности замкового хронотопа в романе У. Коллинза (William Wilkie Collins, 1824–1889) «Отель с привидениями» (*The Haunted Hotel: A Mystery of Modern Venice*, 1878). Устанавливается связь с готической традицией в описании таинственного отеля. Выделяются мотивы, художественные и психологические приемы, создающие образ потустороннего отеля. На основании связи романа с детективным жанром и формой сенсации, обращается внимание на отличия замкового хронотопа произведения У. Коллинза от хронотопа классического готического романа.

Ключевые слова: готическая традиция, хронотоп, отель, пространство, время, сенсационный роман, детектив.

Abstract. The article deals with the features of the castle chronotope in the novel by William Wilkie Collins (1824–1889) “*The Haunted Hotel: A Mystery of Modern Venice*” (1878). The connection between the Gothic tradition and the description of the mysterious hotel is established. The motifs, artistic and psychological techniques that create the image of an otherworldly hotel are highlighted. Based on the connection of the novel with the detective genre and the form of sensation, attention is drawn to the differences between the castle chronotope of W. Collins’s work and the chronotope of the classic Gothic novel.

Keywords: Gothic tradition, chronotope, hotel, space, time, sensation novel, detective story.

Уильям Уилки Коллинз (William Wilkie Collins, 1824–1889) – английский писатель XIX в., родоначальник английского детектива. Творчество автора отличается точным изображением деталей, использованием различных мотивов и приемов, глубоким психологизмом в построении художественных образов. Писатель следует правилу классического детектива: произведение начинается с некой тайны, развивается в поисках нахождения ответов и завершается раскрытием преступления [1, с. 3]. У. Коллинз создал короткую формулу успеха детективного романа:

сначала нужно заставить читателей смеяться, далее – плакать, а затем – ждать. Все три составных компонента стали характеристикой новой «сенсационной» школы, автором которой являлся У. Коллинз [2, с. 385].

Отдельной характерной чертой творчества У. Коллинза является использование традиции готического романа, в особенности, готического хронотопа. Хронотоп, имея жанровое значение, определяется М.М. Бахтиным как «взаимосвязь временных и пространственных отношений, художественно освоенных в литературе» [3, с. 120]. Замковый хронотоп представляет собой «капсулу», которая создается при помощи мотивов, вещного мира, композиционных приемов и других художественных деталей, и элементов, относящихся к готической традиции [4].

Одним из известных детективных произведений У. Коллинза является «Отель с привидениями» (*The Haunted Hotel: A Mystery of Modern Venice*, 1878). Данный роман представляет собой сочетание детектива и истории о привидениях. Действие разворачивается в Венеции, где происходят таинственные исчезновения людей и необъяснимые смерти. Старинное палаццо превращается в дорогой отель, в котором случаются странные вещи. Как пишет Н. Соловьева: «У. Коллинз умело использовал вышедшую из моды форму готического романа, оставив лишь некоторые его элементы, усиливающие драматизм повествования, но поместил необычное, таинственное, полное нераскрытых загадочных происшествий и преступлений повествование в новую смоделированную им же самим форму сенсации» [2, с. 385]. Автор вступает в полемику с основоположниками жанра готического романа – Х. Уолполом, А. Радклиф и др., используя классические элементы готической литературы и свойственного ей хронотопа в сочетании с авторским видением детектива, что лишает его произведения шаблонности, неточностей и противоречий.

Писатель впервые упоминает о таинственном отеле лишь во второй части произведения: «Вместо того чтобы остановиться в отеле, мы сняли сырой, весь в плесени, полный беспорядков старый дворец»⁵³ (Здесь и далее перевод наш. – Ю.Ш.). При этом огромное внимание автор уделяет деталям его перестройки в отель. Переделка палаццо в отель двигалась быстро. Снаружи здание осталось нетронутым, тем не менее, каждая комната претерпела изменения: большой зал был разделен на апартаменты по три-четыре комнаты с хорошим ремонтом и отделкой, а просторные коридоры стали спальнями для прислуг и тех постояльцев, чьи средства на проживание были ограничены. Почти нетронутыми остались полы и потолки – после расчистки прекрасно сохранившийся потолок был обновлен

⁵³ «Instead of staying at the hotel, we have hired a damp, mouldy, rambling old palace» [7, p. 34].

и покрыт позолотой, что прибавило торжественности и красоты самым лучшим и дорогим комнатам отеля. Все старое стало новым и привлекательным: «Что же касается ранее пустынного и заброшенного первого этажа, то теперь великолепные столовые, гостиные, бильярдные и курительные превратили его в современный дворец. Даже напоминавший темницу подвал с новейшим освещением и вентиляцией словно по волшебству превратился в кухни, комнаты для прислуги, холодильные камеры и винные погреба, подтверждавшие репутацию величайшего итальянского отеля за последние семнадцать лет»⁵⁴. Автор подробно описывает внутреннее убранство помещений, отмечая все детали, наполняющие комнаты.

Каждой комнате отеля автор дает порядковый номер. До того, как палаццо было перестроено в отель, в одной из комнат при таинственных обстоятельствах умер лорд Монтбарри. Эта комната получила порядковый номер «14». Великолепные условия отеля располагали к хорошему времяпрепровождению, однако всего одна ночь в комнате способна разделить жизнь на две части. У. Коллинз описывает сильную тревогу и страх, охвативший одного из героев, который остановился в этой комнате: «Роскошная постель, хорошо проветренная комната, восхитительное спокойствие ночной Венеции – все располагало ко сну. А он не мог сомкнуть глаз. Неопишуемое чувство тоски и тревоги не давали ему уснуть ни ночью, ни на рассвете»⁵⁵. Здоровье героя ухудшилось без видимой на то причины, однако за пределами отеля он почувствовал себя лучше. У. Коллинз посредством описаний безысходной тоски и тревоги нагнетает сложившуюся ситуацию. Всею виной – плохая энергетика комнаты: «спальня мистера Уэствика виновна в его бессоннице»⁵⁶. Автор пишет о том, как пребывание в отеле действует на здоровье человека, передавая его различные психологические состояния. Подобное прослеживается также в рассказах А.К. Дойла, когда герои заболевают или сходят с ума из-за странных событий, происходящих в доме.

У. Коллинз создает образ таинственного отеля, описывая призрак покойного лорда: «Его призрак будет мучиться здесь, пока не сможет поведать об этом.

⁵⁴ «As for the once-desolate and disused ground floor of the building, it was now transformed, by means of splendid dining-rooms, reception-rooms, billiard-rooms, and smoking-rooms, into a palace by itself. Even the dungeon-like vaults beneath, now lighted and ventilated on the most approved modern plan, had been turned as if by magic into kitchens, servants' offices, ice-rooms, and wine cellars, worthy of the splendour of the grandest hotel in Italy, in the now bygone period of seventeen years since» [7, p. 87].

⁵⁵ «The luxurious bed, the well-ventilated room, the delicious tranquillity of Venice by night, all were in favour of his sleeping well. He never slept at all. An indescribable sense of depression and discomfort kept him walking through darkness and daylight alike» [7, p. 100].

⁵⁶ «bedroom was to blame for Mr. Westwick's sleepless nights» [7, p. 101].

И только родственники чувствуют, что дух его рядом. Они еще встретятся с ним. Просту вас, не надо, не оставайте больше в этом ужасном месте!»⁵⁷. Рассказ о привидении строится на противопоставлении обыденного со сверхъестественным. У. Коллинз использует мотив преследования, где человек становится жертвой со стороны умершего родственника. Однако призрак в произведении не является антагонистом: он приходит не для того, чтобы испугать или убить, а с целью помочь раскрыть преступление.

Так, времяпрепровождение в комнате «14» стало настоящим испытанием для людей. Стоит отметить, что повествование о таинственной комнате в романе «Отель с привидениями» – не единственный пример в творчестве автора, когда определенное помещение становится основным местом действия. Также У. Коллинзом предпринимается попытка изобразить ужасы в романе «Мертвая комната» (*The Dead Secret*, 1856), где все ключевые элементы сюжетной линии повествования связаны с комнатой в Портдженнской башне.

Кроме всего, У. Коллинз использует различные мотивы, создающие замковый хронотоп. Одним из них является мотив сна. Так, Г.Ф. Лавкрафт отмечает, что феномен сновидения помогает составить представление о нереальном и духовном мире, поскольку сон представляет собой границу между реальным и потусторонним миром [5, с. 290]. У. Коллинз описывает ночные кошмары героев произведения, влияющие на их жизнь, что является одной из характерных черт готического произведения. Через наслоение большого количества событий, создающих концентрацию, возникает саспенс – тревожное ожидание того, что случится в конце.

Автор вводит в повествование описание ночи, что создает готическую атмосферу, поскольку все пугающие события романа происходят в темное время суток. Страх вызван мраком, заполняющим помещение отеля и его окружение: «Ночь была темная и хмурая, ничего нельзя было рассмотреть. Канал под окном походил на черную бездну. Дома напротив едва виднелись, смутно выделяясь на фоне беззвездного и безлунного неба»⁵⁸. Кроме всего, автор, описывает хорошие погодные условия и буйство красок природы за пределами отеля, что оттеняет обстановку внутри строения при помощи данного противопоставления, придавая атмосфере таинственности.

⁵⁷ «His ghost walks in torment until he can tell it – and the living persons related to him are the persons who feel he is near them. Those persons may yet see him in the time to come. Don't, pray don't stay any longer in this dreadful place!» [7, p. 104].

⁵⁸ «The night was heavy and overcast: nothing could be distinctly seen. The canal beneath the window looked like a black gulf; the opposite houses were barely visible as a row of shadows, dimly relieved against the starless and moonless sky» [7, p. 134].

Следует упомянуть также фрагмент с описанием отрубленной головы и сравнение ее с мумией. У. Коллинз описывает высохшее лицо мумии, потемневшую и сморщенную кожу, пятна крови на шее, используя принцип суггестии. В момент, когда в повествовании появляется отрубленная голова – движение сюжета останавливается. Автор описывает яркие эмоциональные переживания, шок, отдельные предметы в комнате, организуя их при помощи техники монтажа. Писатель использует данную технику с целью оттенить страх, обратив внимание на отдельные предметы, и от этого ощутить еще больший ужас от происходящего. Стоит отметить, что сюжет о мумии появляется в литературе задолго до «Отеля с привидениями»⁵⁹.

На последних страницах «Отеля с привидениями» писатель раскрывает тайну смерти лорда Монтбарри и бесследное исчезновение его слуги мистера Феррари. Вся правда была изложена на страницах рукописи в форме пьесы. Рукопись содержала три акта, в которых в мельчайших подробностях были описаны обстоятельства смерти и исчезновения мужчин. Стоит отметить, что рукописи и письма зачастую являются составляющими элементами вещного мира готического произведения, стилизуя художественное время под средневековье. Рукопись в романе У. Коллинза представляет собой вставные конструкции с другим сюжетом, отличающимся от основной сюжетной линии произведения. Особый композиционный прием представляет собой рассказ в рассказе и создает эффект присутствия одного произведения в другом.

Кроме всего, из содержания рукописи становится известно, что на отеле лежит проклятие: «Что произошло утром? Утром мы с вами обнаруживаем давнее преступление, которое случилось в палаццо»⁶⁰. Мотив обреченного дома является одной из отличительных черт готической литературы. Многие английские авторы, такие, как Х. Уолпол, К. Рив, А. Радклиф, А.К. Дойл и др. используют данный мотив в своих произведениях.

У. Коллинз оставляет финал произведения открытым и пишет: «Это все? Это все. И загадка отеля с привидениями никак не объясняется? А вы спросите себя,

⁵⁹ В XIX в. этот сюжет находит отражение в рассказе А.К. Дойла «Номер 249» (*Lot No 249*, 1892). Данный сюжет становится популярным лишь на рубеже XIX–XX вв., когда Б. Стокер пишет произведение «Дракула» (*Dracula*, 1897). Также С. Ромер создает детективный рассказ под названием «Таинственная мумия» (*The Mysterious Mummy*, 1903), в котором, как и у Коллинза, на первый план выходит разгадка тайны преступления.

⁶⁰ «What happens in the morning? We discover a crime committed in the old days of the palace. The night comes, and brings another dreadful event with it – a death; a sudden and shocking death, in the house. Go in, and see for yourself! I shall resign my situation, Mr. Westwick: I can't contend with the fatalities that pursue me here» [7, p. 172].

есть ли объяснение тайны вашей собственной жизни и смерти? Прощайте»⁶¹. Так, автор вступает в диалог с читателем, где дает возможность каждому человеку придумать концовку. Несмотря на то, что вставные конструкции (рукопись) предоставляют информацию о том, как умер лорд Монтбарри и пропал мистер Феррари, все подробности происшествия ставятся автором под большое сомнение, а верить в то, правда это или нет – выбор за читателем. З.В. Антонова считает, что «детективное начало романов Коллинза является новаторским разрешением проблемы «тайны», как центра сюжетосложения, второго, развлекательного, или, по английской терминологии, «сенсационного» пласта художественной прозы, что имеет отношение не только к романам, но также к пьесам, повестям и рассказам писателя» [6, с. 5].

Таким образом, замковый хронотоп, созданный У. Коллинзом в произведении «Отель с привидениями», отличается нешаблонностью благодаря детективным элементам и формой сенсации, а также отсутствием стилизации художественного времени под средневековье. На первый план в произведении выходит раскрытие тайны, которая связана с происходящими событиями в отеле. При помощи психологических приемов саспенса и суггестии автор создает чувство постоянного давления и напряженного ожидания. У. Коллинз изображает таинственный отель (ранее бывшим итальянским палаццо), в стенах которого происходят странные события, смерти и исчезновения, а призрак – не дает спокойно жить постояльцам. Кроме всего, к особенностям замкового хронотопа можно отнести использование различных мотивов, создающих образ устрашающего отеля, к которым относятся мотив сна, болезни, преследования, обреченного дома, тайны, проклятия. К важнейшим художественным деталям, наполняющим пространство отеля, относятся рукопись, отрубленная голова и все то, что характеризует внутреннее убранство и вещный мир отеля: мебель и интерьер. Так, У. Коллинз создает «сенсационный» роман, имеющий множество точек соприкосновения с жанром готического романа, посредством художественных деталей которого создается замковый хронотоп романа «Отель с привидениями».

ЛИТЕРАТУРА

1. Белая, А.П. Жанровые и лексико-стилистические особенности творчества У. Коллинза / А.П. Белая. – Белгородский государственный национальный исследовательский университет. – Белгород, 2017. – 60 с.

⁶¹ «Is that all? That is all. Is there no explanation of the mystery of The Haunted Hotel? Ask yourself if there is any explanation of the mystery of your own life and death. – Farewell» [7, p. 185].

2. Зарубежные писатели. Биобиблиогр. слов. В 2 ч. Ч.1. А–Л. / Под ред. Н. П. Михальской. – М. : Просвещение : Учеб. лит., 1997. – 446 с.
3. Бахтин, М. М. Формы времени и хронотопа в романе: Очерки по исторической поэтике / М.М. Бахтин // Литературно-критические статьи. – М. : Худ. лит-ра, 1986. – 394 с.
4. Заломкина, Г. В. Поэтика пространства и времени в готическом сюжете / Г.В. Заломкина // [Электронный ресурс]. – 2003. Режим доступа: <http://lit-prosv.niv.ru/lit-prosv/articles-eng/zalomkina-poetika-prostranstva.htm>. – Дата доступа: 15.04.2024.
5. Лавкрафт, Г. Ф. Некрономикон. Книга запретных тайн : [сборник : перевод с английского] / Г.Ф. Лавкрафт. – М. : АСТ, 2023. – 416 с.
6. Антонова, З.В. Третий период творчества Уилки Коллинза : автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Череповец, 2003. – 24 с.
7. Collins, W. W. The Haunted Hotel: A Mystery of Modern Venice / W.W. Collins. – Global Grey, 2018. – 185 p.